



RAPPORT TRIMESTRIEL
DEUXIÈME TRIMESTRE DE 2017



Dans ce rapport

4 Protégez vos oreilles au travail et à la maison

La perte d'audition due au bruit est permanente, mais elle est évitable.

6 Travail sécuritaire NB remporte des prix au concours de communications de l'AASCIF

Notre campagne a été sélectionnée pour le prix « Meilleure présentation » au concours de communications de l'American Association of State Compensation Insurance Funds (AASCIF).

8 Un élève néo-brunswickois remporte le premier prix à un concours national

La vidéo souligne pourquoi la sécurité et les raccourcis ne font pas bon ménage.

10 Des cérémonies du Jour de deuil dans la province

Des cérémonies permettent aux Néo-Brunswickois de rendre hommage aux personnes tuées ou blessées au travail.

11 Une journée éducative et amusante au AMAZEatorium

Travail sécuritaire NB invite des jeunes à faire l'essai d'équipement de protection individuelle.



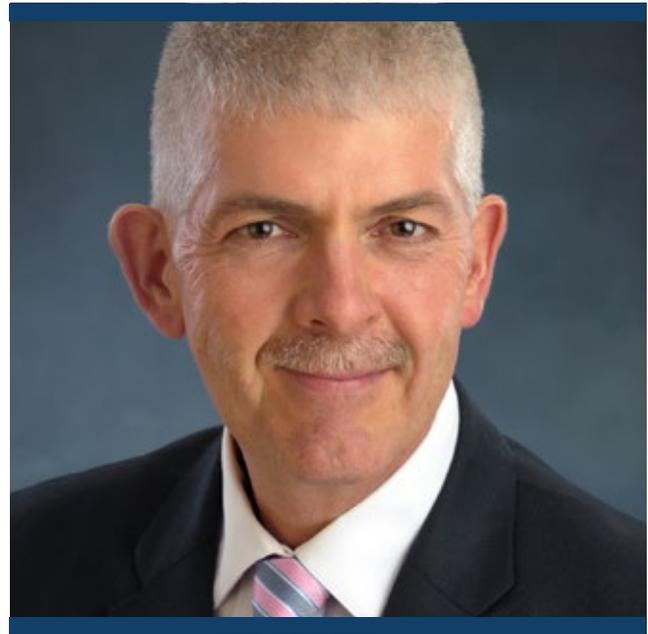
Travail sécuritaire NB est à l'écoute

Travail sécuritaire NB a toujours jugé important le point de vue des travailleurs et des employeurs du Nouveau-Brunswick. Nous croyons que personne ne connaît mieux les enjeux que ceux qui y font face chaque jour.

Compte tenu du milieu exigeant de nos jours, l'opinion de nos intervenants est particulièrement importante. Notre conseil d'administration a reconnu l'importance du point de vue de nos intervenants lorsqu'il a établi ses buts stratégiques. Au deuxième trimestre de 2017, il a approuvé un nouveau but qui porte uniquement sur l'engagement des intervenants : Nous engagerons nos intervenants en entamant un dialogue constructif, et en entretenant nos relations et nos partenariats avec eux, ainsi qu'en les faisant participer à la prise de décision afin de garantir un régime de santé, de sécurité et d'indemnisation des travailleurs durable. D'importants changements surviennent alors que nous continuons à travailler avec les intervenants et des représentants du gouvernement pour moderniser notre régime d'indemnisation des travailleurs.

Le conseil a organisé une série de réunions d'engagement des intervenants pour discuter des principaux facteurs qui rendent cette transformation nécessaire, et pour s'assurer de bien comprendre les besoins et les priorités de ses intervenants. Au mois d'avril, nous avons tenu une réunion à Fredericton pour donner des explications détaillées sur l'augmentation récente des taux de cotisation des employeurs. Une réunion a aussi eu lieu à Bathurst en juin.

Le nombre de participants à ces réunions, ainsi que votre engagement à travailler ensemble pour assurer l'abordabilité et la durabilité du régime, sont très encourageants. Lorsque vous nous avez demandé des données pour comprendre le raisonnement de l'augmentation des taux, nous les avons fournies. **Des diagrammes sur les réclamations, les coûts et les appels** sont maintenant affichés sur notre site Web pour vous aider à mieux comprendre le régime. Cet effort cadre bien avec notre engagement continu envers la transparence et le partage de nos données avec vous, nos précieux intervenants. Avec le temps, nous mettrons cette page à jour pour y ajouter des données plus détaillées et des fonctions interactives.



Dans le présent rapport, nous examinerons les efforts collaboratifs déployés pour lancer notre **campagne sur la perte d'audition due au bruit** et apporter des changements quant à la façon dont **nous payons des appareils auditifs**. L'année dernière, nous avons financé des milliers d'appareils auditifs pour de nouveaux clients et des clients existants. On s'attend à ce que ce chiffre augmentera encore plus rapidement à mesure que la population vieillit. Voilà pourquoi, après avoir consulté des employeurs, des travailleurs, des audiologistes et nos homologues des autres provinces de l'Atlantique, nous avons changé la façon dont nous traitons les réclamations présentées pour une perte d'audition afin d'assurer que tous les clients de Travail sécuritaire NB continuent de recevoir les prestations et les appareils auditifs de qualité dont ils auront besoin à l'avenir.

Je vous invite à lire ce rapport et à nous faire part de vos commentaires. Votre opinion sur nos programmes et nos politiques nous aideront à dépister des problèmes, et à trouver des solutions qui assureront la durabilité à long terme.

Le président et chef de la direction par intérim,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Tim Petersen', written over a horizontal line.

Tim Petersen

Travail sécuritaire NB lance une campagne de lutte contre la perte d'audition due au bruit

La perte d'audition due au bruit est une maladie professionnelle dont la période de latence est longue.

En 2015, les paiements que Travail sécuritaire NB a versés aux fournisseurs d'appareils auditifs ont atteint 13 millions de dollars.

L'organisme a reconnu que ces coûts ne continueraient d'augmenter en raison de la population vieillissante du Nouveau-Brunswick et de mauvaises pratiques de sécurité en matière de bruit depuis plus de 20 ans. Il a donc cherché des solutions pour réduire le nombre de réclamations pour perte d'audition due au bruit. Il fallait trouver une façon rentable de continuer à offrir les prestations à nos travailleurs atteints d'une perte d'audition et de garantir ces prestations à l'avenir.

Il n'est cependant pas suffisant de réduire les coûts de réclamation. Il faut empêcher les pertes d'audition avant qu'elles ne surviennent.

Le bruit est présent dans beaucoup de lieux de travail au Nouveau-Brunswick, mais le fait d'être exposé à trop de bruit peut entraîner des dommages permanents et irréversibles. Par conséquent, Travail sécuritaire NB a lancé une campagne au mois de mai dernier pour encourager les Néo-Brunswickois à se protéger les oreilles.

La campagne comprenait un [portail sur notre site Web](#) qui comptait des liens à plusieurs ressources et de la publicité, comme des annonces à la radio, de l'affichage numérique et des panneaux d'affichage.

La campagne nous rappelle que les travailleurs doivent porter des cache-oreilles ou des bouchons d'oreilles tout comme ils portent un casque protecteur ou des bottes de travail. Les travailleurs doivent également limiter leur exposition au bruit au travail et ailleurs car les effets d'une exposition peuvent s'accumuler.

« Il faut prendre au sérieux la perte d'audition due au bruit », a affirmé le président et chef de la direction par intérim de Travail sécuritaire NB, Tim Petersen. « Contrairement à une coupure ou à une fracture, une perte d'audition est rarement pénible et survient habituellement au fil du temps. Elle peut toutefois avoir un effet débilissant. »

Des études ont révélé que les travailleurs exposés à des niveaux de bruit de 100 dBA ou plus sont plus de deux fois plus susceptibles d'être hospitalisés pour une blessure subie au travail.

Le but de l'organisme est d'encourager tout le monde à utiliser des protecteurs auditifs dans le cadre de leurs pratiques sécuritaires au travail. Nous voulons sensibiliser les travailleurs et les employeurs à la prévalence et à la gravité de cette maladie professionnelle pour que les travailleurs n'aient pas à vivre avec ses effets débilissants pour le reste de leurs jours.

Perte d'audition due au bruit

La perte d'audition due au bruit est permanente, mais évitable. Le bruit excessif entraîne des dommages aux petites cellules sensorielles dans l'oreille. Au début, la personne ne peut pas bien entendre des sons bas comme les voix. Au fil du temps, elle perd sa capacité d'entendre des sons aigus.

SIGNES de dommage auditif

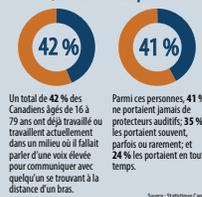
- Montez-vous le volume du téléviseur au point où le bruit dérange d'autres personnes?
- Avez-vous de la difficulté à entendre des conversations à des fêtes?
- Élevez-vous la voix pour vous faire entendre au travail?

EFFETS

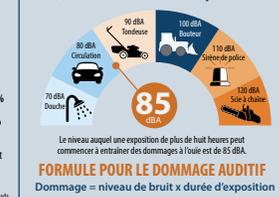
- Tintement ou bourdonnement dans l'oreille.
- Sons étouffés.
- Isolation, fatigue accrue.
- Chaque décibel de perte d'audition fait augmenter de 1 % le risque qu'un travailleur sera hospitalisé pour une blessure subie au travail.
- Les travailleurs exposés à des niveaux de bruit de 100 dBA sont deux fois plus susceptibles d'être hospitalisés pour une blessure subie au travail.

Source : Institut national de santé publique du Québec

Qui est à risque?



Quels bruits sont trop forts?



PRÉVENTION

- Baissez le volume.
 - Protégez vos oreilles.
 - Éloignez-vous du bruit.
 - Limitez votre exposition.
- 15,4 M**
En 2016, Travail sécuritaire NB a payé 15,4 millions de dollars pour fournir des appareils auditifs et des services connexes à des travailleurs ayant reçu le diagnostic de perte d'audition due au bruit.
- 53 %**
Un total de 53 % des Canadiens ont utilisé des écouteurs-boutons ou des casques d'écoute pour écouter de la musique, des films ou autre contenu audio au cours des douze derniers mois.
- 33 %**
Le tiers de ces personnes écoutaient régulièrement un contenu audio à un volume égal ou supérieur aux trois quarts du volume maximal.

Source : Statistique Canada

Cliquez pour voir le [document infographique](#).



La publicité comprend un élément visuel accrocheur d'une oreille portant un casque de sécurité.

Nous avons consulté des audiologistes et fournisseurs d'appareils auditifs de la province. En 2016, nous avons mis en place une solution qui comporte les éléments suivants :

- Nous avons établi des partenariats avec nos homologues de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve-et-Labrador afin d'établir des prix en gros auprès des fabricants d'appareils auditifs.
- Nous avons établi un montant fixe que les fournisseurs d'appareils auditifs peuvent facturer pour leurs services à Travail sécuritaire NB.
- Nous avons créé un réseau de fournisseurs qualifiés d'appareils auditifs qui sont membres en règle de leur association et qui devront respecter les conditions de notre entente avec les fournisseurs d'appareils.
- Nous avons retenu les services d'un expert-conseil en audiologie pour assurer que les besoins individuels des travailleurs avec une réclamation pour une perte d'audition due au bruit sont respectés.

Message envoyé à tous les membres de l'Association des orthophonistes et des audiologistes du Nouveau-Brunswick (AOANB)

Certains d'entre vous savez peut-être déjà que Travail sécuritaire NB a lancé une excellente campagne publique sur la perte d'audition due au bruit dans le cadre de ses initiatives continues pour protéger l'ouïe dans les lieux de travail. Gardez l'œil ouvert (ou l'oreille ouverte) pour ses panneaux publicitaires et annonces à la radio. Vous trouverez également tous ses projets sur son site Web, lesquels vous pouvez télécharger pour votre usage personnel. Travail sécuritaire NB nous encourage à partager ces ressources avec nos clients, nos patients et le grand public.

Kara McLean, M.Sc.Aud(C)

Audiologiste agréée

Présidente du comité d'audiologie de l'AOANB

Travail sécuritaire NB reçoit la plus haute distinction au concours de communications de l'AASCIF

Pour la deuxième année consécutive, Travail sécuritaire NB a remporté un prix prestigieux au concours de communications annuel de l'American Association of State Compensation Insurance Funds (AASCIF). Ces prix reconnaissent les meilleurs programmes de communication, les plus créatifs et les plus efficaces qu'ont produit des commissions des accidents du travail des États-Unis et du Canada.

Notre campagne visant la collecte sécuritaire de déchets a été sélectionnée pour le prix « Meilleure présentation » et a remporté le premier prix dans la catégorie des campagnes de communication. (Le prix « Meilleure présentation » reconnaît les meilleures soumissions parmi les gagnants de première place dans 14 catégories.)

Notre vidéo sur l'établissement des taux de cotisation a remporté le deuxième prix dans la catégorie des productions audiovisuelles.

Tim Petersen

Président et chef de la direction par intérim

Non seulement ces prix témoignent du travail acharné et de la réactivité de nos employés relativement aux enjeux touchant nos intervenants, ils permettent aussi à l'organisme de se démarquer comme leader international dans les domaines de l'indemnisation des travailleurs et de la santé et de la sécurité au travail. Nos employés sont parmi les meilleurs et les plus brillants. Je suis extrêmement fier du travail qu'ils font tous les jours. Ces deux prix internationaux reconnaissent leur passion et leur dévouement.

Au sujet de la campagne de collecte sécuritaire de déchets

En 2013, l'industrie de la collecte de déchets a été déterminée comme une industrie à risque élevé. Nous avons constaté qu'au Nouveau-Brunswick, les travailleurs de cette industrie étaient trois fois plus susceptibles de subir une blessure que le travailleur moyen. Leur exposition à la circulation, ainsi qu'à des sacs et des bacs à ordures lourds et dangereux (contenant de la vitre ou des aiguilles) fait qu'ils sont particulièrement susceptibles de subir une blessure.

Bien qu'il s'agisse d'une industrie dont la taille est relativement petite puisqu'elle ne compte qu'environ 30 employeurs et 350 travailleurs, la fréquence et la gravité des blessures au sein de cette industrie étaient inquiétantes. Quatre travailleurs de l'industrie ont perdu la vie depuis 2003. Entre 2009 et 2014, un total de 172 blessures ont été signalées, dont 91 ont entraîné une interruption de travail.



En novembre 2014, Travail sécuritaire NB a adopté un plan d'action pour réduire le nombre de blessures dans l'industrie de la collecte de déchets ainsi que leur gravité, et promouvoir une culture de travail plus sécuritaire. Le plan comportait quatre volets : une meilleure éducation; des activités de conformité; des recommandations selon lesquelles des politiques et procédures de sécurité seraient intégrées au processus d'appel d'offres; et la sensibilisation et participation du public. Nous avons présenté le plan à des intervenants de l'industrie et avons tenu compte de leurs commentaires.

En 2015, nous avons élaboré des outils pour les travailleurs de l'industrie en fonction des recommandations de nos intervenants. En 2016, nous avons lancé une campagne de sensibilisation du public, dont le but ultime était de faire les gens de la province adopter un nouveau comportement. Nous avons demandé aux Néo-Brunswickois de tenir compte du fait que leur entrée de cour et trottoir étaient le lieu de travail des travailleurs de la collecte de déchets, et de réfléchir à la façon dont ils préparaient leurs déchets pour assurer qu'ils ne présentaient aucun risque pour ces travailleurs.

La campagne comprenait des annonces à la radio (30 secondes), en plus de publicité en ligne, y compris une **vidéo d'avant programme** et de l'affichage numérique, ainsi que du marketing dans les médias sociaux et les moteurs de recherche. Nous avons produit du matériel complémentaire, dont des prospectus d'accompagnement et des affiches à des fins de distribution par l'entremise de nos partenaires.

La Cité de Saint John a posé de l'habillage de véhicule bien visible sur des camions à ordures.

Un **portail** visant les propriétaires de maison contient des vidéos, un jeu-questionnaire et des conseils pour l'élimination sécuritaire de déchets.

Travail sécuritaire NB a également fait la promotion de la campagne par l'entremise de son portail « Excellence en sécurité NB ».



Au sujet de la vidéo sur l'établissement des taux de cotisation

En 2017, des coûts de réclamation plus élevés que prévus en 2016 ont entraîné la première augmentation des taux de cotisation des employeurs depuis 2010. Puisque Travail sécuritaire NB prévoyait que les employeurs demanderaient des éclaircissements, il voulait offrir une explication simple du processus d'établissement des taux. Il est difficile pour la plupart des employeurs, à l'exception d'actuaire et de comptables, de comprendre comment les taux sont établis.



Un élève de Riverview gagne un concours national de vidéos sur la sécurité

Zach MacMillan-Kenny ne prend pas de raccourcis lorsqu'il s'agit de la sécurité. C'est une leçon que son grand-père, Peter Grant, lui a transmise. Un chariot élévateur a écrasé les jambes de M. Grant dans un accident du travail qui est survenu lorsqu'il était un jeune homme.

Zach, un élève de l'école secondaire Riverview, a reçu la plus haute distinction au concours provincial annuel de vidéos à l'intention des jeunes « Objectif : sécurité » parrainé par Travail sécuritaire NB et au concours national du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST).

Sa vidéo de deux minutes, intitulée *The Eye* (en anglais seulement), illustre l'importance de toujours penser à la sécurité et d'agir de façon sécuritaire, en faisant attention aux détails.

Puisque Zach ne pouvait pas utiliser de chariot élévateur dans sa vidéo, son histoire se déroule autour d'un déversement chimique. La vidéo commence par son grand-père qui tape des doigts sur un bureau. Il raconte l'accident du travail qu'il a subi il y a 40 ans.

« La création de cette vidéo avec mon grand-père était une chose personnelle car cela lui est arrivé », a expliqué Zach à Global News pendant une entrevue.

Les juges du concours provincial ont expliqué que Zach a très bien décrit les conséquences à long terme d'une simple erreur.

« La vidéo, intitulée *The Eye*, s'est démarquée parce qu'elle racontait une histoire émouvante. Zach a démontré que nos pratiques de sécurité peuvent avoir des conséquences qui dureront toute notre vie. Il a raconté une histoire simple et touchante qui a ému le public. Nous pouvons tous nous imaginer prendre le même raccourci que le personnage dans la vidéo », ont indiqué les juges du concours.

« Nous sommes fiers de Zach, qui a été reconnu à l'échelle nationale pour son engagement envers la santé et la sécurité



Le président et chef de la direction par intérim de Travail sécuritaire NB, Tim Petersen, remet un certificat au gagnant du concours annuel de vidéos à l'intention des jeunes « Objectif : sécurité », Zach MacMillan-Kenny. Zach a reçu la plus haute distinction au concours provincial ainsi qu'au concours national.

au travail », a affirmé le président et chef de la direction par intérim de Travail sécuritaire NB, Tim Petersen.

« Sa vidéo est très inspirante pour les jeunes ici et partout au Canada. »

Travail sécuritaire NB parraine le concours provincial de vidéos à l'intention des jeunes, de concert avec le CCHST, d'autres commissions des accidents du travail au pays et les districts scolaires de la province.

Cliquez sur les titres ci-dessous pour regarder les vidéos gagnantes.

Gagnants du concours provincial



Premier prix : *The Eye* (en anglais seulement)

Zach MacMillan-Kenny
École secondaire Riverview
Riverview



Deuxième prix : *La sécurité à cœur*

**Étienne Bélanger, Samuel LeBlanc,
Karolyn Cloutier, Maïté Lajoie et
Jolaine Lang**
Cité des jeunes A.-M.-Sormany
Edmundston



Troisième prix : *Quick Thoughts*

(en anglais seulement)
**Samuel Farrar-Cranton, Jessie Boekelder et
Logan Geraghty**
École secondaire Sugarloaf
Campbellton

Gagnants du concours national



Premier prix : *The Eye* (en anglais seulement)

Zach MacMillan-Kenny
École secondaire Riverview
Riverview



Deuxième prix : *Know Your Limits*

(en anglais seulement)
Ben MacMillan et Jacob MacDonald
École secondaire Morell Regional
Île-du-Prince-Édouard



Troisième prix : *It's Your Right to Set Things Right*

(en anglais seulement)
Rain Cahigas
École Daniel McIntyre Collegiate Institute
Manitoba



Favorite du public : *Focus on Safety*

(en anglais seulement)
Shannen Garibay et Maria Himbeault
École Clavet Composite School
Saskatchewan

Zach s'est inspiré
de l'accident de son
grand-père pour
produire sa vidéo.



Coup d'œil



Rendre hommage aux travailleurs qui sont blessés ou tués au travail

Le 28 avril, des cérémonies du Jour de deuil ont eu lieu partout au Canada pour rendre hommage aux travailleurs qui ont subi une blessure ou perdu la vie au travail. Au moins 10 cérémonies se sont déroulées au Nouveau-Brunswick. Au Frank & Ella Hatheway Labour Exhibit Centre au pavillon du lac Lily, au parc Rockwood, à Saint John, le président et chef de la direction par intérim de Travail sécuritaire NB, Tim Petersen, a souligné le besoin de protéger les travailleurs. Dans le cadre de la campagne du Jour de deuil, Travail sécuritaire NB a envoyé 1 200 trousse à des employeurs de la province contenant des épinglettes et des affiches à distribuer.



Un total de 480 élèves prennent part au Sécurijour à Saint-Jacques

Travail sécuritaire NB a collaboré avec des partenaires communautaires à Saint-Jacques pour accueillir un Sécurijour de Progressive Agriculture^{MD} en français le 15 juin. L'activité s'est révélée une réussite : plus de 480 élèves de la 5^e et de la 6^e année de 10 écoles francophones de la région y ont participé. Plus de 50 bénévoles ont aidé à monter et gérer 26 postes de sécurité. À chaque poste, les élèves recevaient de l'éducation et de l'information sur différents sujets comme la sécurité électrique, la sécurité sur Internet, la prévention des incendies, la saine alimentation et la protection de l'ouïe.



La campagne sur la sécurité des travailleurs de la route est en cours

Travail sécuritaire NB a joint ses efforts à ceux de l'Association des constructeurs de routes et de la construction lourde du Nouveau-Brunswick; du ministère des Transports et de l'Infrastructure; et de la New Brunswick Construction Safety Association pour aider davantage à protéger les travailleurs de la route pendant la saison de construction estivale. La campagne annuelle de sensibilisation rappelle aux automobilistes de ralentir et d'être prudents dans les zones de construction routière. Elle comprend des annonces à la radio, des panneaux routiers et des messages sur les médias sociaux.



La sécurité avant tout au AMAZEatorium à Saint John

Étant donné que la sécurité des jeunes est une initiative clé de Travail sécuritaire NB, l'organisme a pris part au AMAZEatorium, qui a eu lieu à Saint John le 1^{er} avril. Environ 3 500 personnes ont visité l'AMAZEatorium, une exposition amusante et interactive.

Des employés de Travail sécuritaire NB invitaient les jeunes à faire l'essai d'équipement de protection individuelle, et parlaient des bienfaits de l'équipement pour la sécurité et de l'ajustement. À l'aide d'images magnétiques, les jeunes pouvaient aussi ajouter des passages pour piétons, des extincteurs d'incendie et d'autres articles de sécurité à des scénarios, comme des maisons et des terrains de jeu.



Bonne participation à la réunion d'engagement à Bathurst

Travail sécuritaire NB a tenu une réunion d'engagement des intervenants à Bathurst le 20 juin. En plus de membres du conseil d'administration et d'employés de Travail sécuritaire NB, un total de 68 personnes y ont pris part, dont des représentants d'employeurs et de travailleurs; du Tribunal d'appel des accidents au travail; du groupe de travail chargé d'examiner le régime d'indemnisation des travailleurs; et de différents niveaux du gouvernement.



Travail sécuritaire NB continue d'appuyer « Un pas pour la vie »

Plus de 100 personnes ont fait une randonnée le long du Passage du port à Saint John le 7 mai et ont recueilli plus de 18 000 \$. Il s'agit d'une activité de financement qui appuie le partenaire de Travail sécuritaire NB, Fil de vie. Cet organisme offre des programmes et des services pour venir en aide aux familles touchées par une blessure subie au travail qui change le cours d'une vie, d'une maladie professionnelle ou d'un décès au travail. Des randonnées « Un pas pour la vie » ont lieu partout au Canada.

Cette année, un total de 43 employés de Travail sécuritaire NB et membres de leur famille ont pris part à la randonnée à Saint John. Le président et chef de la direction par intérim de Travail sécuritaire NB, Tim Petersen, a accueilli et remercié les participants.

La vice-présidente aux Services de travail sécuritaire de Travail sécuritaire NB, Shelly Dauphinee, siège au conseil d'administration de Fil de vie.

Apprenez-en plus

Cliquez sur les icônes ci-dessous pour obtenir les données les plus récentes sur les buts de Travail sécuritaire NB.



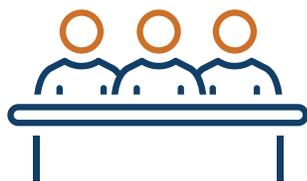
Faits en bref



Pour nous joindre



États financiers



Gérance



Durabilité



Sécurité



Appui



Service



Engagement des employés

Historique des taux de cotisation

Plan stratégique et évaluation des risques 2016-2021

Rapport annuel 2016 de Travail sécuritaire NB

Rapport trimestriel de Travail sécuritaire NB – Premier trimestre